



N. 271

CLIMAREPORT

Südtirol - Alto Adige

Juli - luglio 2018

1. Klima

Der Juli war temperaturmäßig leicht überdurchschnittlich, wetterbestimmend waren meist Hochdrucklagen zusammen mit einer föhnigen Nordströmung. In der letzten Woche begann eine markante Hitzewelle. Regen und Gewitter gab es weniger als im Durchschnitt.

1. Clima

Il mese di luglio 2018 è stato caratterizzato dalla presenza di alta pressione e Föhn nelle valli. Le temperature medie risultano lievemente più elevate della norma anche grazie all'ondata di caldo delle ultime settimane. Le precipitazioni ed i temporali sono stati complessivamente inferiori alle attese.

2. Wetterverlauf

2. Analisi meteorologica

Sonnig und heiß. Es scheint den ganzen Tag die Sonne, am Nachmittag entstehen nur ein paar harmlose Quellwolken.	1	Sole, molto caldo. Nel pomeriggio qualche cumulo innocuo.
Der Tag beginnt verbreitet mit Hochnebel, der sich am Vormittag auflöst. Danach wird es sonnig und heiß. Im Laufe des Nachmittags entstehen Gewitter, die stellenweise auch heftig sind. Im Etschtal und in Bozen wird Hagel beobachtet.	2	La giornata inizia con nubi basse diffuse, in diradamento nel corso della mattinata. Temperature molto elevate. Nel pomeriggio si formano temporali anche intensi. In Val d'Adige e nella conca di Bolzano si registra anche della grandine
Hochnebel löst sich auf und am Vormittag wird es verbreitet sonnig. Am Nachmittag entstehen verbreitet teils heftige Gewitter mit Starkregen, Sturmböen und Hagel (u.a. in Jenesien, Bozen und am Regglberg).	3	Le nubi basse si dissolvono in mattinata. Di seguito prevale il sole. Nel pomeriggio si sviluppano temporali intensi con forti raffiche di vento e grandinate (San Genesio, Bolzano, Monte Regolo).
Nach Auflösung von Restwolken wird es sonnig. Am Nachmittag entwickeln sich einige Regenschauer und Gewitter.	4	Dopo il diradamento delle nubi basse prevale ovunque il sole. Nel pomeriggio si formano dei rovesci anche temporaleschi.
Der Tag beginnt bewölkt und in den südlichen Landesteilen regnet es etwas. Danach lockert es überall auf, am Nachmittag und Abend bilden sich örtliche Gewitter. Am stärksten sind sie in den Dolomiten (Seiseralm 70 mm) sowie zwischen Kalterer See und Branzoll, hier gibt es Starkregen und Hagel.	5	La giornata inizia con cielo nuvoloso e delle piogge a sud. Di seguito arrivano le schiarite, ma con il sole si formano nubi cumuliformi con locali temporali nel pomeriggio ed in serata. I fenomeni più intensi si registrano sulle Dolomiti (Alpe di Siusi 70 mm) e tra Caldaro e Bronzolo dove cade anche della grandine.
In der Früh regnet es im Pustertal, allmählich breitet sich der Regen auf den Großteil des Landes aus. Es weht Nordföhn.	6	Le piogge del primo mattino sulla Pusteria tendono ad interessare progressivamente gran parte del territorio. Föhn da nord.
In Süden ist es von Beginn an sehr sonnig, im Norden gibt es am Vormittag noch ein paar Wolkenfelder. Der Nachmittag verläuft im ganzen Land sonnig mit wenigen Quellwolken.	7	A sud il tempo è soleggiato già dal mattino mentre a nord transitano alcune nubi. Nel pomeriggio sole ovunque con qualche nube cumuliforme.
Es ist sonnig mit ein paar Quellwolken, die dichtesten gibt es am östlichen Hauptkamm. Hier kommt es am Nachmittag zu ein paar Regenschauern.	8	Tempo soleggiato con solo qualche cumulo, più probabile sulla cresta di confine orientale dove, nel pomeriggio, si forma anche qualche rovescio.
Es ist sonnig mit ein paar harmlosen Wolken.	9	Sole con qualche nube innocua in transito.



Es ist wechselnd bewölkt, die Sonne scheint nur mehr zeitweise. Am Nachmittag und am Abend entstehen recht verbreitet Regenschauer, auch einzelne Gewitter sind dabei.	10 	Cielo variabilmente nuvoloso con solo tratti soleggiati. Nel pomeriggio ed in serata si registrano rovesci abbastanza diffusi, anche temporaleschi.
Der Tag startet mit Hochnebel, der sich am Vormittag auflöst. Danach wird es recht sonnig, mit Quellwolken. Gegen Abend entstehen im Sarntal und in den Dolomiten teils heftige Gewitter. Im Sarntal wird Hagel beobachtet.	11 	La giornata inizia con nubi basse che, tuttavia, tendono a dissolversi con il sole. Verso sera si formano temporali anche intensi in Val Sarentino e Dolomiti. In Val Sarentino cade anche della grandine.
Morgendliche Restwolken lösen sich auf und danach scheint häufig die Sonne. Am Nachmittag entstehen Quellwolken und daraus gegen Abend recht verbreitet ein paar Gewitter.	12 	Al mattino tempo in prevalenza soleggiato salvo la presenza di nubi residue. Nel pomeriggio sviluppo di cumuli con temporali abbastanza diffusi verso sera.
Morgendliche Restwolken verschwinden rasch und dann scheint verbreitet die Sonne. Am Abend und in der Nacht entstehen örtliche Gewitter.	13 	Le nubi residue si dissolvono rapidamente lasciando spazio al sole. In serata e nella notte si formano locali temporali.
Lokale morgendliche Restwolken lösen sich rasch auf und es wird überall sonnig. Am Nachmittag entstehen erste Regenschauer und Gewitter, häufiger werden sie in der Nacht.	14 	Al mattino prevale il sole, salvo qualche nube residua di breve durata. Nel pomeriggio e soprattutto nella notte si registrano rovesci e temporali.
Der Vormittag verläuft bewölkt und ganz vereinzelt fallen ein paar Regentropfen. Am Nachmittag lockert es auf, gleichzeitig bilden sich wieder einzelne Regenschauer, am Abend auch Gewitter.	15 	Al mattino il cielo è nuvoloso con qualche piovasco. Nel pomeriggio arrivano le schiarite ma con il sole si formano dei cumuli che successivamente provocano rovesci, in serata anche temporaleschi.
In der Früh halten sich einige Restwolken, diese lösen sich rasch auf und es wird überall sehr sonnig. Am Nachmittag zieht es zu und vereinzelt gehen Regenschauer und Gewitter nieder.	16 	Al mattino prevale il sole salvo qualche annuvolamento residuo di breve durata. Nel pomeriggio le nubi aumentano con rovesci e temporali.
In der Früh ist es, abgesehen vom Hauptkamm, sehr sonnig. Im Tagesverlauf gibt es einen Wechsel aus Sonne und Wolken.	17 	Al primo mattino il tempo è molto soleggiato, salvo sulla cresta di confine. Nel pomeriggio maggiore variabilità.
In der Früh ziehen im Nordosten des Landes ein paar dichtere Wolken durch, es fallen auch ein paar Tropfen. Sonst sehr viel Sonne mit harmlosen Quellwolken am Nachmittag.	18 	Al primo mattino qualche addensamento provoca locali piovaschi. Di seguito sole con nubi cumuliformi innocue.
Vielfach ist es wolkenlos, am Nachmittag bilden sich wenige Quellwolken.	19 	Al mattino cielo spesso sereno, nel pomeriggio qualche cumulo.
Der Tag beginnt sonnig, ab Mittag entstehen größere Quellwolken mit ersten Regenschauer und Gewittern. Am Nachmittag und über Nacht gibt es weitere und teils starke Gewitter (Brixner Raum, Ultental).	20 	La giornata inizia con il sole, ma già verso mezzogiorno si forma nuvolosità cumuliforme con rovesci e qualche temporale. Nel pomeriggio e durante la notte si registrano altri temporali a tratti anche intensi (area di Bressanone, Val d'Ultimo).
Die Wolken überwiegen, sonnige Abschnitte sind selten. In der Früh regnet es verbreitet mit einzelnen Gewitter. Nach einer Pause am Vormittag gehen am Nachmittag und Abend weitere Regenschauer nieder.	21 	Cielo molto nuvoloso con solo sprazzi di sole. Durante le prime ore del mattino si registrano precipitazioni diffuse con dei temporali. Dopo una pausa in mattinata le precipitazioni riprendono nel pomeriggio con ulteriori rovesci.
Im Norden halten sich viele Wolken, zeitweise scheint die Sonne. Im Süden überwiegt der Sonnenschein. Am Nachmittag gehen lokale Regenschauer nieder.	22 	A nord permangono annuvolamenti mentre a sud prevale il sole. Nel pomeriggio si registrano locali rovesci.
Sonne und Wolken. Die dichtesten Wolken halten sich im Norden und am Alpenhauptkamm gibt es einzelne Schauer, am freundlichsten ist es im Süden.	23 	Sole e nubi in particolare sui settori più settentrionali dove si registrano anche isolati rovesci. Condizioni migliori a sud.
In ganz Südtirol scheint die Sonne, im Tagesverlauf bilden sich ein paar Quellwolken. Es bleibt aber trocken, nur im Vinschgau entsteht am Abend ein Regenschauer.	24 	Tempo molto soleggiato con qualche nube cumuliforme nel pomeriggio. Isolati rovesci solo in Val Venosta in serata.
Es ist sonnig bei zunächst meist wolkenlosem Himmel. Am Nachmittag bilden sich ein paar Quellwolken, aber nur ganz vereinzelt kommt es zu einem Regenschauer am Abend.	25 	La giornata inizia con tempo soleggiato e cielo generalmente sereno. In serata si registra qualche isolato rovescio.
Es ist sonnig mit ein paar Quellwolken, sie bleiben aber meist harmlos.	26 	Tempo soleggiato con delle nubi cumuliformi generalmente innocue nel pomeriggio.
Am Vormittag ist es sonnig, am Nachmittag Quellwolken und erste Gewitter mit Schwerpunkt	27 	Al mattino il tempo si presenta soleggiato mentre nel pomeriggio si registrano dei rovesci soprattutto sulla

Sarntal, am späten Abend einzelne starke Gewitter in Umgebung von Bruneck und Raam Eppan.		Val Sarentino. Dalla tarda serata si formano anche temporali intensi sull'area di Brunico ed Appiano.
Im ganzen Land scheint die Sonne, am Nachmittag werden die Quellwolken größer und es kommt zu ein paar gewittrigen Regenschauern.	28 ☀️	Tempo soleggiato con solo qualche isolato rovescio o temporale pomeridiano.
Der Tag verläuft überwiegend sonnig. Am Nachmittag entstehen einige Quellwolken, vor allem über den Dolomiten. Am Abend gibt es nur einzelne Regenschauer.	29 ☀️	Tempo in prevalenza soleggiato, nel pomeriggio sviluppo di nubi cumuliformi soprattutto sulle Dolomiti. Isolati rovesci in serata.
Die Sonne überwiegt. Ab Mittag bis zum Abend gibt es ein paar örtliche Gewitter.	30 ☀️	Tempo soleggiato salvo qualche isolato temporale a partire da mezzogiorno fino in serata.
Hochsommerliches und sehr sonniges Wetter. Am Nachmittag entstehen ein paar Quellwolken und ganz vereinzelt auch Schauer bzw. Gewitter.	31 ☀️	Sole e molto caldo. Nel pomeriggio nubi cumuliformi e qualche isolato rovescio anche temporalesco.

3. Temperaturen

3. Temperature

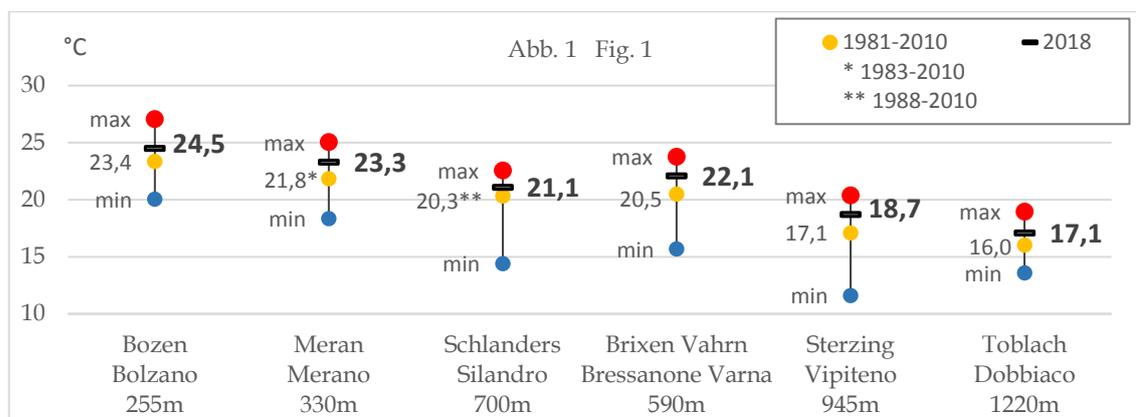


Abb. 1: Monatsmitteltemperatur (schwarz), langjähriges Mittel der Periode 1981-2010 (gelb), Spannweite zwischen höchsten (max) und tiefsten (min) Monatsmittel seit Beginn der Aufzeichnung: Die Temperaturen lagen südtirolweit um gut 1° über dem langjährigen Durchschnitt.

Fig. 1: Temperatura media mensile (nero) e valore medio del periodo 1981-2010 (giallo), valore massimo (max) e minimo (min) assoluto delle medie mensili nel periodo di registrazione. Le temperature medie mensili risultano di circa 1° superiori alle attese.

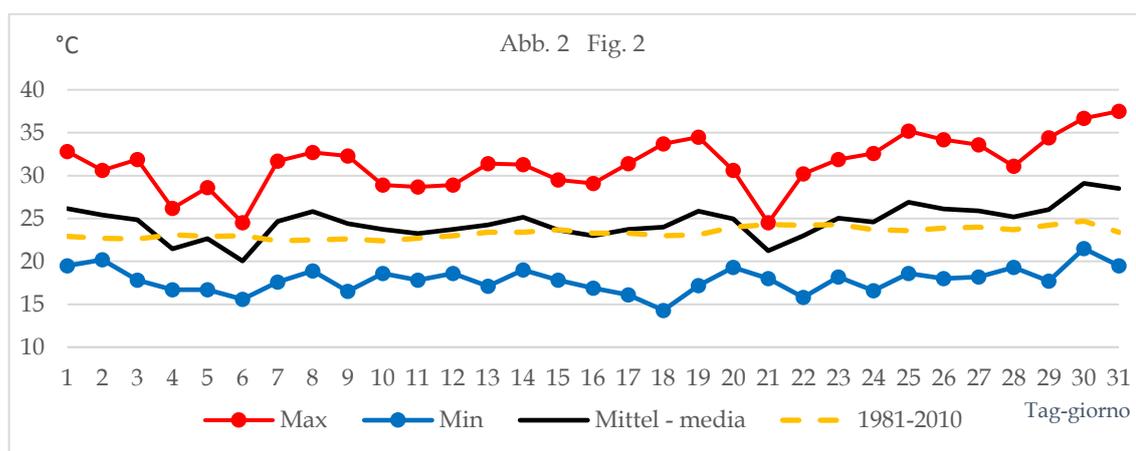


Abb. 2: Station Bozen. Tägliches Temperaturminimum (blau), -maximum (rot), Tagesmitteltemperatur (schwarz) und langjährige Tagesmitteltemperatur 1981-2010 (strichliert): Der Monat war durchwegs warm. In der letzten Woche begann eine markante Hitzewelle, die bis in den August hin anhielt.

Fig. 2: stazione di Bolzano. Temperature minime (blu), massime (rosso) e medie (nero) giornaliere. I valori medi per il periodo 1981-2010 sono riportati tratteggiati. Il mese è stato caratterizzato da temperature spesso oltre le medie di lungo periodo, in particolare alla fine per l'arrivo di un'ondata di calore che ha interessato anche l'inizio di agosto.

4. Niederschlag

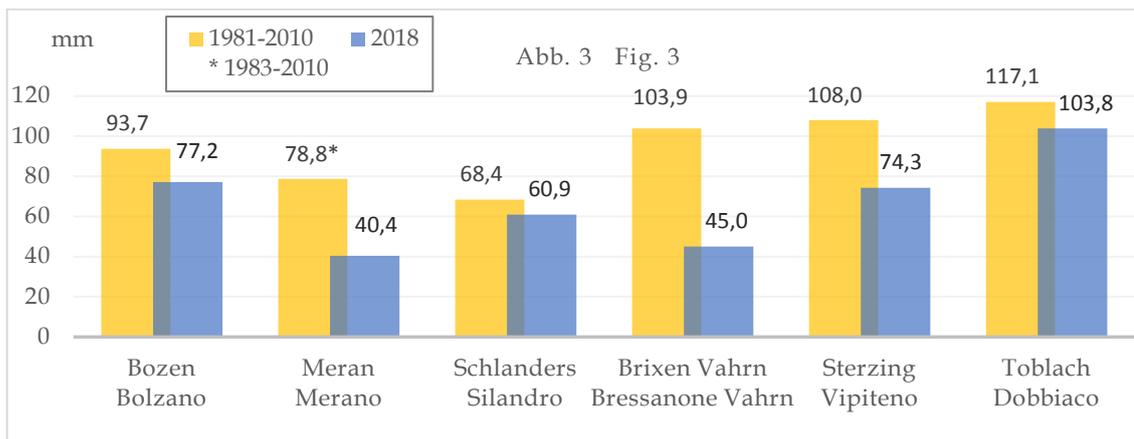


Abb. 3: Monatliche Niederschlagssummen (blau), Mittelwert der Periode 1981-2010 (gelb): Geregnet hat es weniger als üblich. Die Regenmengen lagen um 10 % (Schlanders) bis 60 % (Brixen) unter den Sollwerten für Juli.

4. Precipitazioni

Fig. 3: precipitazione totale del mese (blu) e valori di riferimento nel periodo 1981-2010 (giallo). È stato un mese piuttosto siccitoso con apporti tra il 10% (Silandro) ed il 60% (Bressanone) in meno rispetto al normale.

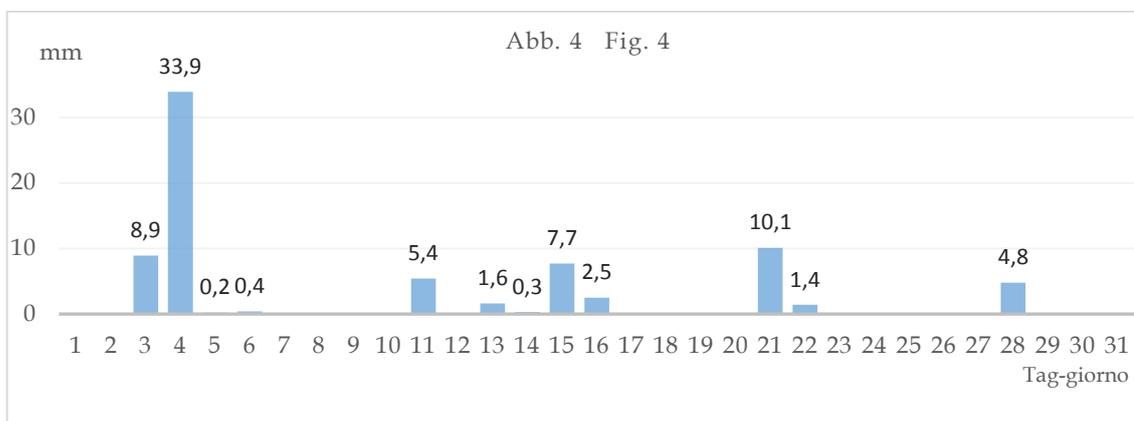


Abb. 4: Station Bozen, tägliche Niederschlagssummen (Zeitraum 09.00 Uhr MEZ des Vortages bis 09.00 Uhr MEZ des aktuellen Tages): Das stärkste Gewitter gab es in der Landeshauptstadt am Nachmittag bzw. am Abend des 3. Juli.

Fig. 4: precipitazione giornaliera a Bolzano (si riferisce alle 24 ore comprese tra le ore 9:00 - ora solare - del giorno precedente e le ore 9:00 del giorno attuale). Il temporale più intenso si è registrato il giorno 3 tra il pomeriggio e la sera.

Verantwortliche Direktorin: Michela Munari

An dieser Ausgabe haben mitgewirkt:

Dieter Peterlin
Mauro Tollardo
Günther Geier
Philipp Tartarotti

für Vorschläge/Informationen mailto: meteo@provinz.bz.it

Landeswetterdienst – Autonome Provinz Bozen
Drususallee 116, I-39100 Bozen

Wetter- und Lawinenlagebericht (Voice Mail und FAX)
0471/271177 – 270555 wetter.provinz.bz.it

Druckschrift eingetragen mit Nr. 24/97 vom 17.12.1997 beim Landesgericht Bozen.

Auszugsweiser oder vollständiger Nachdruck mit Quellenangabe (Herausgeber und Titel) gestattet

Direttrice responsabile: Michela Munari

Hanno collaborato a questo numero:

Dieter Peterlin
Mauro Tollardo
Günther Geier
Philipp Tartarotti

per proposte/informazioni mailto: meteo@provincia.bz.it

Servizio meteorologico provinciale – Provincia Autonoma di Bolzano
Viale Druso 116, I-39100 Bolzano

Bollettino meteorologico e valanghe (Voice Mail e FAX)
0471/271177 – 270555 meteo.provincia.bz.it

Pubblicazione iscritta al Tribunale di Bolzano al n. 24/97 del 17.12.1997.

Riproduzione parziale o totale autorizzata con citazione della fonte (titolo e edizione)